

Лексический минимум для нефтегазового факультета (английский язык)

1	ALARP (as low as reasonably practicable)	МППУР (минимальный практически приемлемый уровень риска)
2	aromatics	соединения ароматического ряда
3	assess risks	определять риски
4	carry out risk assessment	проводить анализ рисков; проводить анализ возникновения потенциально опасных ситуаций
5	barge rig	плавающая буровая установка баржевого типа
6	barrel	баррель (0, 159 м ³)
7	bitumen (asphalt)	битуминозная нефть; строительный битум
8	bituminous oil (sand)	битуминозная сырая нефть (песок, содержащий битуминозную нефть)
9	blend blending	смесь дозирование; смешивание
10	blow up	взрываться
11	blow-out	выброс из скважины
12	blow-out preventer	ПВП; противовыбросовый превентор
13	boiling point	точка/температура кипения
14	borehole	ствол скважины
15	break down	1) выходить из строя, ломаться, сломаться; 2) разлагать; 3) разбирать на части
16	BTU content	калорийность (топлива); теплосодержание (топлива)
17	burn off	сгорать; сжигать; гореть; сгореть
18	burst pipe	труба с разрывом
19	capacity	ёмкость
20	Christmas tree	«ёлка» (на скважине); арматура фонтанная
21	commissioning	ввод в действие или в эксплуатацию
22	complete a well	подготавливать скважину к эксплуатации, ввести скважину в эксплуатацию
23	completion	оборудованная скважина, оснащённая скважина; освоенная скважина
24	compress compressor compressor station	сжимать; сдавливать; сжать; сдавить компрессор компрессорная установка
25	condenser	газоохладитель
26	contaminant	загрязнение (примесь); отравляющее или заражающее вещество
27	contractor	контрактор (партнёр по контракту), подрядчик
28	corrosive corrosion	коррозионный коррозия
29	cracking	крекинг (нефти)
30	cross section	разрез (сейсмический, геологический)
31	crown block	кронблок; верхний блок (буровой установки)
32	crude distillation unit (CDU)	атмосферно-вакуумная трубчатка

		(установка первичной переработки нефти)
33	crude oil	сырая нефть
34	decommission	выводить из эксплуатации
35	density	удельный вес, плотность
36	depleted	исчерпанный (о запасах нефти или газа); выработано
37	deposit	залежь; месторождение
38	derrick	вышка для бурового станка, мачта
39	derrickhand	верховой рабочий
40	Design Safety Case	проект декларации соответствия требованиям безопасности
41	detergent	очищающий агент
42	deviating drilling	бурение с отклонением от вертикали; направленное бурение
43	diesel	дизельное топливо
44	directional drilling	наклонно-направленное бурение
45	discovery	открытие (месторождения)
46	disposal phase	этап удаления промышленных вод; этап ликвидации продукции скважины при пробной эксплуатации
47	distribution main	магистральный трубопровод; главный трубопровод
48	double-walled hulls	танкер/судно с двойными стенками
49	downstream distribution	переработка нефти и сбыт нефтепродуктов, газа
50	downstream sector	перерабатывающий сектор нефтяной промышленности
51	draw works	буровая лебёдка
52	drill an exploratory well (“wildcat” well)	пробурить поисково-разведочная скважину («дикая кошка»; скважина, пробуренная наугад)
53	drill collar	УТБ=утяжелённая бурильная штанга (примыкающая к долоту)
54	drill pipe	бурильная труба
55	drill pusher	буровой мастер; мастер по монтажу вышек
56	drill ship	судно с буровой вышкой
57	drill string	колонна бурильных труб
58	driller	бурильщик
59	drilling area	разбуриваемая площадь, участок
60	drilling engineering	технические расчёты по бурению, технология бурения
61	drilling fluids	буровой раствор, промывочная жидкость для бурения
62	drilling rig	буровая установка; буровой станок
63	drilling/hosting line	рабочий канат
64	drive motor	приводной двигатель
65	emission	выброс загрязняющего вещества
66	engineer	инженер
67	environmental engineering	моделирование эксплуатационных условий
68	environmental impact statement	заключение/отчет о воздействии проекта на окружающую среду

69	exploit	разрабатывать (месторождение)
70	exploration licence	нефтегазопроисковая лицензия
71	exploration phase	этап разведки; поисковый этап
72	exploration team	геологоразведочная партия
73	extended reach drilling	бурение с большим отходом от вертикали
74	facility	технические средства; установка; устройство
75	feasibility	возможность технической реализации; возможность осуществления
76	flaring of gas	сжигание газа в факеле (осуществляется на месторождении, где добывается попутный газ, в связи с невозможностью, главным образом, по техническим или экономическим причинам, полезно его использовать)
77	flow line	выкидная линия (трубопровод, идущий от скважины к сепаратору); нагнетательный трубопровод; напорный трубопровод
78	flushing	промывка (скважины); продувка ствола скважины при бурении с пневмоударником
79	FPSO (floating production storage and offtake)	плавучее нефтеналивное хранилище с отгрузочным устройством
80	fractionation	разделение на фракции
81	fractioning column (distillation tower)	фракционирующая колонна (перегонная колонна)
82	gas chromatograph	газовый хроматограф
83	gas gathering plant	нефтегазосборная установка
84	goose-neck	гусак», горловина вертлюга
85	governor	регулирующий клапан
86	Health, Safety and Environment	ПБОТ и ОС (промышленная безопасность, охрана труда и окружающей среды)
87	hook (rotary hook)	подъёмный крюк
88	horizontal drilling	горизонтальное бурение
89	hose	гибкая труба; рукав; шланг
90	hydrocarbons	углеводороды
91	instrument engineer	инженер поКИП (контрольно-измерительные приборы)
92	internal combustion engine	двигатель внутреннего сгорания (ДВС)
93	jack-up rig/unit	самоподъёмная (морская) буровая установка
94	jet fuel	реактивное топливо; авиакеросин
95	kelly	рабочая/ведущая буровая труба, квадрат
96	liquefaction plant	ожижительная установка
97	liquefied natural gas (LNG)	сжиженный природный газ (СПГ)
98	liquid petroleum gas liquefied petroleum gas (LPG)	сжиженный нефтяной/ попутный газ (пропан-бутановые фракции)
99	LNG storage	резервуар для хранения СПГ/газоконденсата
100	local distribution companies (LDCs)	местная газораспределительная компания
101	mature exploration	ранее уже разрабатываемое месторождение

102	methane	метан, болотный или рудничный газ; рудничный газ
103	midstream	первичная переработка, хранение и транспортировка нефти
104	monkey board	площадка для верхового рабочего
105	motor man	дизелист буровой бригады
106	mud	буровой раствор; промывочная жидкость
107	mud man (mud logger)	специалист по буровым растворам; инженер по промывочным жидкостям
108	mud pump	насос для бурового раствора
109	mud tank	резервуар для бурового раствора
110	naphtha	первый продукт перегонки нефти
111	naphthenes	нафтеновые соединения
112	natural gas	природный газ
113	offshore drilling	бурение в открытом море; бурение на некотором расстоянии от берега, шельфовое бурение
114	offshore≠ onshore	на некотором расстоянии от берега≠ расположенный вблизи берега; расположенный на берегу
115	offtake	отбор газа/нефти; отводная распределительная линия
116	oil (petroleum)	нефть
117	oil depot	нефтебаза
118	oil exploration	нефтепоисковые исследования; поиски месторождений нефти
119	oil installation	буровая установка
120	oil leak	утечка нефти
121	oil refinery	завод по переработке нефти
122	oil shipping	транспортировка нефти по морю
123	oil spill/ spillage	разлив нефти, утечка
124	oil well	скважина
125	oil-bearing rock	нефтеносная горная порода
126	oil-carrying freight train	грузовой поезд, перевозящий нефть
127	permeability	проницаемость, коэффициент проницаемости
128	petrol (Am. gasoline)	бензин
129	petrol pump	бензоколонка на заправочной станции
130	petroleum	нефть; бензин; углеводородное сырьё
131	petroleum engineering	нефтегазовое дело
132	petroleum geologists	геолог-нефтяник; промысловый геолог
133	petroleum geology	геология нефти и газа
134	petroleum products	нефтепродукты
135	petroleum trap	ловушка (для нефти)
136	pipe-handling equipment	оборудование для погрузки-разгрузки и спуско-подъема труб
137	pipeline	трубопровод
138	pipeline inspection gauges (pigs)	скребок (для очистки и инспекции трубопроводов)
139	piping designer	проектировщик (системы) трубопроводов
140	platform jacket	опорный блок морской платформы

141	platform topsides	верхние части (платформы); верхнее строение платформы
142	pressure	давление
143	pressure gauge	датчик давления
144	processing plant	нефтехимическая установка; нефтехимический завод
145	produced water	добытая вода (вместе с нефтью); попутно добываемая вода; промысловая вода
146	production	производство; добыча
147	production engineering	технология добычи
148	production facilities	добычные сооружения; оборудование и устройство для ведения добычи
149	production field administrator	начальник отдела разработки месторождений
150	production phase	этап производства/добычи/эксплуатации
151	Production Safety Case	декларация соответствия требованиям производственной безопасности
152	production target	план добычи
153	productive well	продуктивная скважина
154	pump jack («nodding donkey»)	станок-качалка, качалка упрощенного типа для глубинных насосов, работающих от группового привода
155	rate of production	норма отбора (нефти или газа из пласта)
156	recovery rates	темп добычи
157	refined product tanker	танкер, перевозящий продукты нефтепереработки
158	refinery manager (oil installation manager)	руководитель/директор нефтеперерабатывающего завода
159	refinery storage tank	резервуар для хранения нефти или нефтепродуктов на нефтеперерабатывающий завод
160	regasification terminal	регазификационная установка (для сжиженных газов)
161	relief valve	клапан избыточного давления
162	reservoir	газоносный пласт; нефтеносный слой
163	reservoir engineering	технология разработки пласта; технологии нефтеотдачи
164	rock cuttings	частицы разбуренной горной породы; шлам
165	rock formation	горные породы; породная формация; свита (пород)
166	rock/core sample	образец породы/керна (цельного или расколотого)
167	rotary table	стол ротора (буровой установки)
168	sedimentary basin	осадочный бассейн
169	seepage	выход нефти, поверхностные признаки нефтепроявления
170	seismic survey	сейсморазведка; сейсмометрические исследования; сейсморазведочные работы,
171	semi-submersible drilling rig	полупогружная буровая установка
172	service line	служебная подводная; абонентская линия

		подачи
173	shale shaker	сито для очистки бурового раствора от выбуренной породы
174	shallow shelf	мелководный шельф
175	shut-off valve	запорная арматура
176	steel casing	стальная обсадная труба (корпус)
177	structural engineering	проектирование конструкций; расчёты конструкций
178	submersible	погружаемый; погружной
179	suction line	всасывающий трубопровод (бурового насоса), приёмная линия буровых насосов
180	sweet crude oil	бессернистая сырая нефть; малосернистая сырая нефть
181	sweetening»	очистка, десульфуризация
182	swivel	вертлюжное соединение; вращатель шпиндельного станка; промывочный сальник
183	tanker	нефтеналивное судно; нефтяная баржа
184	tension leg cables	кабели натяжной опоры платформы с избыточной плавучестью
185	terminal	терминал; причал
186	travelling block	подвижной талевый блок
187	tricone bit	трёхшарошечное буровое долото
188	trip in/out	спускать бурильную колонну (в скважину) ≠поднимать бурильную колонну (из скважины)
189	tubing	трубопровод (местный); лифтовая насосно-компрессорная труба; система трубопроводов; система труб
190	ultra large crude carrier (ULCC)	сверхкрупный перевозчик сырой нефти (супертанкер, грузоподъёмность которого составляет 500, 000 тонн дедефта или больше)
191	upstream	геологоразведка и добыча
192	valve	распределительный кран, задвижка, клапан, кран или заслонка/дисковый затвор; трубопроводная арматура
193	vent	выпускное отверстие; факел для сжигания попутного газа
194	virgin exploration	неразрабатываемое ранее месторождение
195	well location	положение скважины; расположение скважины